

Ba Galatiya

¹ Pawulu, mutumwa - uutali mutumwa uzwa kubantu naanka kwiinda mumilimo yabantu, pesi kwiindilila muli Jesu Kkilisito mpawo a Leza Taata, oyo wakamubusya kuzwa kubafu -

² mpawo aboonse balombe bali andime, muzibunga zyaku Galantiya:

³ Luzyalo kulindinywe mpawo aluumuno luzwa kuli Leza taatesu mpawo a Mwami Jesu Kkilisito,

⁴ Wakalipeda lwakwe kuzibi zyesu kuchitilakuti atwaangunune kuzwa kububi bwalino, kwiinda mukuyanda kwa Leza wesu mpawo a Taata,

⁵ Kulinguwe akube bulemu kwalyoonse alyoonse. Amen.

⁶ Ndagamba kuti mulikubweeda achakufwambana kuzwa kulinguwe wakamwiita muluzyalo lwa Kkilisito. Ndagamba kuti wasandukila kumakani asiyene,

⁷ teensi kuti kulaambi makani, Pesi kulibamwi bantu bayanda kumuchitila mapenzi a Kkilisito

⁸ Pesi nikubakuti swe naa mungelo uuzwa kujulu walikukambawuka kulinduwe makani aatali mbuli aya ngitwakali kukambawuka kulindinywe, ngabe mutuke.

⁹ Mbuli mbutwamba kumatalikilo, mpawo lino ndaamba lubo, “naa umwi wakambawuka kulindinywe makani aatali mbuli ngimwakatambula, ayo ngabe mutuke.”

¹⁰ Sa lino ndikulanguula buuya bwamuntu nanka bwa Leza? Saa ndikulanguula kuboteezya muntuma? kuti nkecheezya kubotezya muntu, nsichili mulanda waKkilisito.

¹¹ Mbuli mbiyanda kuti muzibe, nobakwesu, kuti makani ngindakambawuka teensi aamuntu.

¹² Teensi ndakatambula kuzwa kumuntu naba oomwe naanka kuyiisigwa. Nikuba boobo, kwakalikwinda muchiyubunuzyo cha Jesu Kkilisito kulindime.

¹³ Mwakamvwa ataata akupona kwangu mutunsiyansiya twaba Juda, mbuli mbundakapenzya mbungano zya Leza kuzwa mubwelede mpawo ndalikwezya kuzimwaya.

¹⁴ Ndakakkomena muchanza chamuJuda bwindilide kubiingi oboo bakali beselalyangu, kuzwa kubantu bangu. Obu mbubo bwindilide bwechiyandisyo nchindakali aacho kuchaanza chabamataata.

¹⁵ Pesi elyo nakandibikka kumbali kuzwa muda lyabaama, mpawo ooyo wakandiita kwiinda muluzyalo lwakwe,

¹⁶ wakabotelwa akutondezya mwanakwe mulindime, kuchitila kuti ndikakkambawuke akati kabamaasi, Teenda kabukakubuzya aamubili abulowa.

¹⁷ Teensi ndakayinka ku Jelusalema kuli baabo bakali batumwa kunembo lyangu. Kwinda kuchita oobu, ndakayinka ku Alabbiya mpawo ndaboola ku Damasikkasi.

¹⁸ Alimwi nikwakiinda minyaka yotaatwe ndakayinka ku Jelusalema kuti nkazibe Sifasi mpawo ndakakukkala anguwe mazuba aalikkumi amusanu.

¹⁹ Pesi takwe mutumwa ngwindakabona kunze kwa Jemusi, mwanike wa Mwami.

²⁰ Kulizezi nzindalemba kulindinywe, ndasyomezya kunembo lya Leza kuti nsilikubeja pe.

²¹ Mpawo ndakayinka kuchisi cha Siliya aku Silisiya.

²² Teensi ndakalizibidwe kumenso akumambungano aku Judaya ali muli Kkilisito.

²³ Bakazimvwa biyo kazilikwambwa, “mwalumi wakali kutupenzya lino ngulikukambawuka makkani mabotu aa lusyomo ndwakali kwezya kumwaya.”

²⁴ Mpawo bakalemeka Leza nkambo kangu.

2

¹ Nikwakinda myaka kkumi ayiine ndakabweda ku Jelusalema a Bbanabbasi, ndakabweza Tito alakwe.

² Ndakinka nkambo kachiyubunuzyo akubapandulwida makani ngindakali kukambawuka akati kabamaasi. Ndakambula kunsiswa abalemekeka, kuti ndibe akanzambwenene kuti kuchijana - teendakachijana- chabuyo.

³ Asi nekuba kuti Tito wakali andime awakali mu Giliki, bakasungilizya kupalulwa.

⁴ Bakwesu babeji bakaza munsiswa kuzolingula lwangunuko ndutulalo muli Kkilisito Jesu. Bakali kuyanda kutuchita bazike.

⁵ Pesi tetwaka zumina kulibombya kulimbabo muchiindi chinini, kuchitila kuti simpe lya-makani mabotu likkalilile mulindinywe.

⁶ Asikulabo balikulangila kulemekwa (kufumbwa mbubakabede takwe nichamba chintu kulindime, Leza talangilili chiimo) -abo, ndati,

abo bakalikulangika nkabalemekeka tabayungizizye chintu kulindime.

⁷ Musiyano, bakazobona kuti ndakapegwa makani mabotu kulabo batapalwidwe, mbokunga Pita wakapegwa makani mabotu kulaabo bapalwidwe.

⁸ Nkambo Leza, wakabeleka kuli Pita kubutumwa kulibabo bapalwidwe, wakabeleka kulindime kulibamaasi.

⁹ Awo Jemusi, Kkefasi a Joni, abo bakali minsemu, bakabona luzyalo ndundakapegwa, bakamuzuminina Bbanabbasi ambebo. Bakatuzuminina kuti twiinke kuli bamaasi ambabo bayekulabo bapalwidwe.

¹⁰ Bakakumbila kutituyeeye bachete, nchintu nchindakalibambilide kuchita.

¹¹ Asi Kafasi nakasika ku Antiyoki, ndakamukazya kumeso akwe nkambo wakalijana kalamulandu.

¹² Nkabatanasika balumi bakazwide kuli Jemusi, Kkefasi wakali abamaasi. Pesi nibakasika balum, wakaleka wakalisosolosya kulibamaasi. Wakayoowa abobakali kuyandisisya bupalule.

¹³ Abobo boonse bamaJuda bakanjilana awe mukuwupawupa. Nikuba Bbanabbasi wakapambuka abo mukuwupawupa kwabo.

¹⁴ Pesi nindakababona kuti kuchita kwabo takuli kwakutobela simpe lyamakani mabotu pe, Ndakati kuli Kkefasi kunembo lyabo boonse, “Kuti nkoli mu Juda nkoli kupona mbuli muJuda, ulalangila biyeni bamaasi kuti bapone mbuli bama Juda?”

¹⁵ Iswetubeni tuli maJuda mukuzyalwa pepe bamaasi basizibi,

¹⁶ Eno tulizi kuti takwe muntu ululamikwa amilimu yamulawu pesi kulusyomo muli Kkilisito Jesu. Iswe twakasyoma muli Kkilisito Jesu ikuti tululamikwe a lusyomo muli Kkilisito kutali kwamilimo yamulawu. Kumilimo yamulawu takwe nyama iyolulamikwa.

¹⁷ Pesikuti twayanda kululamikwa muli Kkilisito, iswebo tuyojanwa nkatuli basizibi, lino Kkilisito mubelesi wabasizibi?

¹⁸ Kuti nkelikuyakulula zintu nzindaka mwayide, ndili tondezya kuti ndichili sikutyola mulawu.

¹⁹ Kambo kwindi kumulawo ndakafwa kumulawo, kuti ndiponene Leza

²⁰ Ndakabambulwa antomwe a Kkilisito, Takucheensi ndime upona, asikuti Kkilisito ngupona mulindime. Ibuumi lino mbwendipona munyama ndapona mulusyomo mumwana a Leza, Oyo wakandiyanda wakapelida kambo kangu.

²¹ Nsibikide kumbali luzyalo lwa Leza, ikuti bululami bwalikujanwa kwindi mumuulo, unoli Kkilisito wakafwida chabuyo!

3

¹ Nibana Galatiya nobafubafuba! Ngwani wakumulowa? Kunembo lyamenso enu Jesu Kkilisitu wakatondezegwa mbuli mbakabambulwa.

² Echi nchicho chintu chimwi nchindiyanda kwiiya kuzwa kulindinywe: Mwakatambula Muya na kuzwa kumilimu yamulawu na kuzwa kukusyoma nzimwakamvwa?

³ Mulibafubafuba oobu? Kamunoli mwatan-guna aMuya, muyomaninsya munyama na?

⁴ Mwakafwaba na muzintu zyiingi chabuyo - na mwakachita chabuyo?

⁵ Ooyo uupa Muya kulindinywe akuchita maleele akati kenu ulazichita kwiinda mumu-lawu na kana mukumvwa chalusyomo?

⁶ Mbuli Abbulahamu “mbakasyoma Leza alimwi zyakayesyanisigwa mbuli musalali kulin-guwe,”

⁷ munzila njiyo eyi, mumvwisisisye, lino, kuti mbalusyomo aabo biitwa kuti mbana baAbbula-hamu.

⁸ Malembe mbuli mbaalangililidwe kuti Leza uyolulamika baMasi alusyomo, wakakambawuka kale makani mabotu kuli Abbulahamu, kati, “Mulinduwe masi woonse ayolongezegwa.”

⁹ Nkinkaako, aabo balusyomo balalongezegwa aantomwe aAbbulahamu, muntu walusyomo.

¹⁰ Aabo boonse baponena kumilimu yamulawu balitukidwe; alubo kuli lembedwe, “Ulitukidwe ooyo woonse uutatobezezyi zyoonse zilembedwe mubbuku lyamulawu, akuzichita.”

¹¹ Lino zili aantanganana kuti takukwe muntu uululamikwa kunembo lyaLeza amulawu, nkambo baluleme bayooona chalusyomo.

¹² Pele mulawu teensi walusyomo, pesi, “Muntu uuchita milimu yamulawu weelede kuponena njiyo.”

¹³ Kkilisito wakatuunununa kuzwa kulutuko lwamulawu mukuba lutuko lwesu - nkambo kulilembedwe, “Ulitukidwe woonse uulengelela mumusamu” -

14 kuti chilongezyo chaAbbulahamu kusikile baMasi muliKkilisito Jesu, kuchitila kuti alusyomo tukonzye kutambula chisyomezyo chaMuya.

15 Bakwesu, muleke ndaambe mubuntu. Muchizuminano chabambwa abantu, tawope muntu unga ulachibika kumbali na kuyungizizya kulinchicho, na chayimikwa amulawo.

16 Lino zisyomezyo zyakaambwa kuli Abbulahamu akulunyungu lwakwe. Tachaambi kuti, “ku lunyungu” kwaamba biingi, pesi kuliwumwi biyo, “alimwi kulunyungu lwakwe,” kali Kkilisito.

17 Lino nchewamba ncheechi: Mulawu, wakasika kakuli kwiinda myaaka ili myanda iine ili a makkumi aatatu, tiibiki kunze pe chizuminano chakabambwa aLeza.

18 Nkaambo na lukono kaluza akambo kamulawu, nkokuti taluchizi achisyomezyo. Pele Leza wakachipa Abbulahamu chalusyomo.

19 Ninzi mpo, ugwasya nyamayi mulawu? Wakayungizigwa akambo kazibi, kusikila lunyungu lwaAbbulahamu lwasika kuliwooyo wakapegwa chisyomezyo. Mulawu wakabikwa mukubeleka kwiinda mubangelo mumanza aasimwaama aakati.

20 Lino simwima aakati zyaamba zyiinda muntu womwe, pele Leza ngumwi.

21 Akaako mulawu ulakazyanya na azisyomezyo zyaLeza? Chanchobeni pe! Na mulawu wakali wapegwa kuti upe bumi, akaako bululami chanchoonzyo ninga bwakasika a mulawu.

22 Pele malembe akabika zyoonse zyachibi

muntolongo. Leza wakazichita ezi kuti chisyomezyo chakutufutula muli Jesu Kkilisito chikakonzye kupegwa kulibaabo basyoma.

²³ Lino kalutanasika lusyomo, twakalijiswi mubwange bwamulawu, katwaangidwe kusikila lusyomo lyayubununwa.

²⁴ Aboobo mulawu wakatubeda mwiiminini kusikila Kkilisito wasika, kuchitila kuti tukonzye kululamikwa mulusyomo.

²⁵ Pele lino mukuti lusyomo lyakasika, tatuchili mumaboko a mwiiminini.

²⁶ Nkaambo nywebo moonse muli bana baLeza kwiinda mulusyomo muli Kkilisito Jesu.

²⁷ Nkaambo mbuli biingi benu mbubakabbab-batisigwa muli Kkilisito, mwakatambula Kkilisito.

²⁸ Takukwe muJuda na muGiliki, takukwe muzike na waangunukide, takukwe mwalumi na mwanakazi, nkaambo mulibamwi muli Kkilisito Jesu.

²⁹ Alimwi na kamuli baKkilisito, zyaamba kuti muli lunyungu lwa Abbulahamu, abasikukona mbuli muchisyomezyo.

4

¹ Ndaamba aya kuli sikulyalukono, kuciindi nowakacilimwana, takwe kusiyana amuzike, asikoli mwanibusena boonse.

² Pele kali mumsi abuzuluzi abwendelezi kusikila kuciindi cakabikwa a wisi.

³ Mbubonya nitwakachili bana, twakali mubuzike kumalengelo, akumulawu wayeyi nyika.

⁴ Asi ciindi nichakasika, Leza wakatuma mwana wakwe, wakazyalwa kumwanakazi, wazyalwa aansi amulawu.

⁵ Wakachita oobo kukunununa aabo baliku-
unsi amulawu, kuti tukatambulwe mbuli bana.

⁶ Nkambo kakuti muli bana, Leza waka-
tuma mummyo yesu muuya wamwana wakwe,
ngutwiita kuti, “Abba, Taata.”

⁷ Aboobo tochili muzike, asi mwana, alimwi
mbuli mboli mwana, waba sikulyalukono lwa
Leza.

⁸ Asi kuciindi echo, nchiwakatalina kuziba
Leza, wakali mubuzike bwayooyo, utajisi bu
Leza bwinibwini.

⁹ Pesi bwalino mwakaziba Leza, nkam-
bonzi mwabweda kuzichito zitete zitagwasyi
zyamalengelo amulawu? Muchiyanda kuba
mubuzike lubo na?

¹⁰ Mulalangisisya mazuba amyeenzi mipya azyi-
indi aminyaka!

¹¹ Ndamuyowela kuti amwi milimo yangu
njindaka mubelekela yaba yabuyo.

¹² Ndamukumbila, bakwesu, amube mbu-
lindime, nkambo ambebo ndaba mbuli ndinywe.
Takwe nimwa ndibisizya.

¹³ Aboobo mulizi kuti kambo kabulwazi
bwanyama nkindakamukambawukila ijwi chi-
indi chitaanzi.

¹⁴ Nekuba kuti nyama yangu yamunjizya
mumisunko, takwe nimwa ndiwabasya na
kundikaka. Pele mwakanditambula mbali an-
gelo wa Leza.

¹⁵ Lulikuli lulongezyo lwanu? Mbuli
mbundi lungulula kulindinywe kuti, ansinga

zyalikukonzeeka, kamunonkoola meso anu kamwapa ndime.

¹⁶ Nekubobo inga ndaba sinkondonyokwe nk-
abo kakumwambila kasimpe?

¹⁷ Balisungwete kuyanda kukona, Asi katakwe
mpindu mbotu,. Bayanda kumumuzya akuti
musungwalile mbabo.

¹⁸ Nchibotu lyoonse kusungwalila bubotu bu-
lampindu, kutaamba neli anywe kupelape.

¹⁹ Na twana twangu, lubo ndabamumachise
akutumbuka ado Kkilisito abumbwe
mulindinywe.

²⁰ Ndilombozya kuba akati kanu lino akuchin-
cha mambwido angu, nkamo mwandigambya.

²¹ Amundambile inywe nimuyanda kuba aansii
amulawo, temwakumvwa mulawu?

²² Nkambo kulilembedwe kuti Abbulahamu
kajisi bana balombe bobile, omwe kali mwana
wamusimbi muzike awomwe kali mwana
wamwanakazi uwakangunukide.

²³ Omwe wakazyalwa kumusimbi muzike
nkambo kanyama, asi umwi wakazyalwa
kumwanakazi uwakangunukide kwinda
muchisyomezyo.

²⁴ Ezi zilapandulula kaaano kachiindi kuti
banakazi aba bobile bayiminina zizuminano zy-
obile. Omwe wabo wakali kuzwa kuchilundu
cha Sinayi abobo wakazyala bana mubuzike.
Oyu ngu Hagayi.

²⁵ Lino Hagayi uyiminina chilundu cha Sinayi
mu Alabbiya; aboobo uyiminina bubebwa
Jelusalema, nkali mubuzike abana bakwe.

²⁶ Pele Jelusalemu uulikujulu ulangunukide,

nkambo ngonguwe baama.

²⁷ Nkambo kulilembedwe kuti, “Amusekelele, nywebo nongoomwa nimuyazyali; kkwila akutambwiizya kwalukondo, wenotali koomba amachise abutumbu; nkambo bana bayooyo utakwetwe mbiingi kwinda bamwanakazi ula mulumi.”

²⁸ Asi nywebo, bakwesu, mbuli Izaka, mulibana bachisyomezyo.

²⁹ Kuchiindi echo ooyo wakazyalwa kunyama wakapenzyaoyo wakazyalwa kumuuya. Mbukubede alino.

³⁰ Pele malembe atyeni? “Taanda musimbi muzike amwana wakwe. Nkambo mwana wamusimbi muzike takonzyi kwabana lukono amwana wamwanakazi walwangunuko,”

³¹ Aboobo, bakwesu, tatuli bana bamusimbi muzike pe, tulibana bamwanakazi walwangunuko.

5

¹ Mulwaangunuko Kkilisito wakatwaangununa. Amwiime nji, alimwi, mutakabikwi limbi mubweendelezi bwa moyo wabuzike.

² Amubone, me, ndePawulo, ndamwaambila kuti na muntu wazuminina kuti apalulwe, Kkilisito takwe mbayomupa mpindu nikuba kutyeni.

³ Ndipa bukamboni lubo kumwaalumi woose uuzuminina kupalulwa kuti unoli weeela kuto-belezya mulawu woose.

⁴ Wagwisigwa kuli Kkilisito, iwebo notazos-alazigwe a mulawu; tokojana limbi luzyalo.

⁵ Nkaambo kwiinda muMuya, chalusyomo, tulalindila chalusinizyo bulangilizi bwabululami.

⁶ Muli Kkilisito Jesu uupalwide naba utapalwide takwe nchaamba pe, pesi biyo lusyomo lubeleka muluyando.

⁷ Mwakali kweenda kabotu. Ngwani wakamukachizya kutobela kasimpe?

⁸ Olu lweeno taluzwi kuli wooyo wakamwiita!

⁹ Busweezyo buche bulaluzya nongo yoonse.

¹⁰ Ndili abusichichaamba muMwami kuti tamukoyoyeeya zimbi zisiyene. Ooyo uli kumupenzya uyoofwaba mulubeta, nikuba kuti ngwani.

¹¹ Bakwesu, na kandichaambula aazyabupalulwe, nkaambonzi nenchiyobupenzegwa? Mukuba oobo chilebyo chachiingano chagwisigwa.

¹² Kuli kulibaabo balikumupenzya, ndipeekezya kuti balizibe lwabo!

¹³ Nkaambo mwakayitwa kulwaangunuko, bakwesu. Pele mutabelesyi lwaangunuko lwenu mbuli mweenya wazyanyama; anikuti kwiinda muluyando amugwasyanye awumwi awumwi.

¹⁴ Nkaambo mulawu woonse ulizuzikizigilwe mumulawo womwe; mukuti “Weelde kuyanda simayakilanwi wako mbuli mbuliyanda webonwini.”

¹⁵ Pele na mwalumana akulyana, amuchenjele kuti mutakamanani.

¹⁶ Pele ndati, amweenda chaMuya alimwi tamukoyozuzikizya ziyandisyo zyenya.

¹⁷ Nkaambo ziyandisyo zyenya zilalwana aMuya, alimwi ziyandisyo zyaMuya zilalwana

anyama. Nkaambo ezi zilalwana chimwi achimwi, kuti mutachiti chintu nchimuyanda.

¹⁸ Pele na mwazulwidwa aMuya tamuli mumsi lyamulawu pe.

¹⁹ Lino milimu yenyama ilalitondezya: busofwazi muli zyamalalani, busofwazi, inkosya,

²⁰ kukomba mituni, busondi, kanyetunyetu, inkondo, ibbivwe, kufwambana kubijilwa, inkazi, inkazyanyo, kwaanzana,

²¹ kubijilwa, bukolwi, mapobwe akukolwa, azimwi ziliboobu. Ndamuchenjezya, mbuli mbundakamuchenjezezye kale lutanzi, kuti aabo bachita zintu ezi tabakoyookonzya kunjila mubwami bwaLeza.

²² Pele michelo yaMuya nduyando, lukondo, lumuno, bulindizi, buuya, bubotu, lusyomo,

²³ bubombe, alimwi akulijata; aatala azezi zintu tuuwo pe mulawu.

²⁴ Aabo bali muli Kkilisito Jesu bakagankamina nyama aantomwe ampeekezyo alimwi aziyandisyo zyayo.

²⁵ Na katupona mu Muya, ngatweende muMuya.

²⁶ Tatunolifunkayizyi, kunyeesyanya, akweemuzyanya.

6

¹ Nobakwesu, naumwi wenu wajanika ulimukubisya, inywe nimuli amuuya mwelede kumuboozya amuuya muboombe. Amulikatazye lwenu nubeeni, ikuti inywebo mutasunkwi.

² Mubwezelane mukuli, mpawo muzuzikizye mulawu waKkilisito.

³ Na umwi uyeeya kuti ulimbwabede wekatakwe mbwabede pe, ulikuyeeya lwakwe mwini.

⁴ Awumwi alingule mulimo wakwe, mpawo kulikankayizya kwakwe kunoli mulinguwe kakutali kulumwi pe.

⁵ Kambo umwi awumwi uyonyampula mukuli wakwe.

⁶ Ooyo uyiisigwa ijwi welede kwabilaana zintu zibotu awoyo uyiisya.

⁷ Muteeenwi pe. Leza tasekwi, kufumbwa muntu nchabyala, nchenchiicho nchayotebula.

⁸ Nkambo oyo ubyala imbuto munyama yakwe, kuzwa kunyama uyotebula lunyonyko. Kuli ooyo ubyala imbuto kumuuya kuzwa kumuuya uyotebula buumi ibutamani.

⁹ Tutakatali mukuchita kabotu, nkambo kuchindi cheelede tuyotebula, kuti tetwakalengwana.

¹⁰ Alimwi, nituchili amweenya, ngatuchitile bantu boonse bubotu, kwindilila abo bang'anda yalusyomo.

¹¹ Mulange kukomena kwamagwalo ngimulembela amaboko aangu.

¹² Abo bayanda kubotesya izyanyama balikweezya kumwangila ikuti mupalulwe. Baliku-chita obo biyo kuti batapenzegwi nkambo kachi-ingano chaKkilisito.

¹³ Nikuba kulaabo bakalipalula takwe nibak-abamba mulawu, Pesi bayanda kuti mupalulwe ikuti bakali kankayizye nkambo kamibili yanu.

¹⁴ Pesi nsyelede kulikankayizya pe kunze kwakulikankayizya chiingano cha Mwami

wesu Jesu Kkilisito, mukwiinda mulinchicho inyika yakakankaminwa alindime, andime kunyika.

¹⁵ Nikuba kupalulwa na kutapalulwa takwambi chintu pe, pesi chibaligwa biyo mbulenge bupya.

¹⁶ Kuli boonse benda munzila eeyi, lumuuno aluzyalo alube alimbabo nikuba kulabo bana ba Izilayili wa Leza.

¹⁷ Kuzwa lino kutabi uchindikazya pe, nkambo amubili wangu ndibwezedede impa zya Jesu.

¹⁸ Luzyalo lwaMwami Jesu Kkilisito alube amyuyya yanu, nobakwesu, Amen.

Dombe New Testament **The New Testament in the Dombe language of** **Zimbabwe**

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Toka-Leya-Dombe (Dombe)

Translation by: DUBE MAKEYI S, Denis, Keepers, Smart, Leviticus, Lusy-omo, David, Charles, Ian, Daimon, Gedion., ELEK, Faith, Leviticus Muleya, Lucy Ngosolo, Makeyi S Dube, Makeyi s dube, Muleya Nkondo, Purpoe Mumpande, Purpose, Richard, Stephen, Samson, Nkondo, Mackion, Elek, Wilson, Dickson, January, Betty, Stephen, TOM-88PN_0003.MACHINGA, iii9i, nkondo, onesai misioni, patricia banda, peaceful, purpoe, victor

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c53dd3b7-ff72-5846-98a6-1807fcd544f4